

ОТЗЫВ

председателя диссертационного совета о диссертации Абдурахмановой-Павловой Дарьи Владимировны «“Дневник” (1774) Джона Вулмена и его рецепция», представленной на соискание ученой степени кандидата наук по научной специальности 5.9.2. Литературы народов мира

«Дневник» квакерского проповедника Джона Вулмена – прецедентный текст американской и, в целом, англоязычной литературы. Выбрав данное произведение в качестве объекта изучения, Д.В.Абдурахманова-Павлова «обрекла» себя на целый ряд трудностей, одной из которых является «не чисто художественный» характер текста, балансирующего между эго-документом (автобиография, дневник, тревелог), мистическим личным откровением и религиозным трактатом. Вторая, не менее серьезная трудность – достаточно подробная многоаспектная изученность «Дневника», неоднократно становившегося предметом комментариев и научных изысканий, в том числе литературоведческого толка. Сделав ставку на подробное и внимательное изучение а) жанровой природы «Дневника» и б) его рецепции, диссертантка успешно преодолела обе трудности, найдя два важных аспекта текста, гарантировавших исследованию одновременно актуальность и новизну. В самом деле, изучение литературной автобиографики (в том числе и autofiction), как и изучение проблемы рецепции, включающей с неизбежностью и фигуру читателя, стоят на повестке дня нашей дисциплины, и «Дневник» Вулмена, как показывает исследование Д.В.Абдурахмановой-Павловой, оказался благодатным материалом для подобного рода анализа.

Сформулировав во Введении цели и задачи исследования, диссертантка в первой главе обращается собственно к «Дневнику», его социокультурному и религиозному контексту, его проблематике (в том числе к одной из центральных установок автобиографического «я», сквозной теме американской культуры – аболиционизму), его жанровой и повествовательной поэтике. Главный вывод данной главы: *«произведение Вулмена синтезирует в себе черты автобиографии и дневника»* (с. 44), – представляется обоснованным и убедительным. Во второй, большей главе представлены результаты анализа рецепции «Дневника» на протяжении масштабного периода времени: с XVIII по XXI век. Данный временной отрезок в специальной таблице на с. 70-71 обоснованно разделен диссертанткой на три периода. По ходу изложения материала главы вводится и более тонкая дифференциация «плодов» рецепции: по «градусу» художественности (научная, публицистическая, художественная литература), с точки зрения литературных родов (повествовательная проза vs. лирика) и жанров, адаптации материала «Дневника» в рамках детской («Истории сестры Руфи») и «взрослой» (роман «Оплот» Т.Драйзера) литературы, из перспективы сетевых отзывов читателей. Наконец, наряду с литературными плодами рецепции, автор диссертации анализирует также и нелитературные: иллюстрации к изданиям текста Вулмена, его портреты, документальный фильм, юбилейно-памятные перформансы и прочие формы современной коммеморации.

Каждая глава завершается отчетливыми, ясными выводами. Кроме того, результаты исследования и его перспективы исчерпывающе представлены в Заключение. Список использованной литературы богат и разнообразен: он состоит из 293 наименований. В качестве Приложений Д.В.Абдурахманова-Павлова включила в свою работу

хронологическую таблицу литературного творчества Д. Вулмена, тексты посвященных ему стихотворений (которые рассматриваются в параграфе 2.8, с. 161-169) и богатый иллюстративный материал, который анализируется в заключительном параграфе второй главы.

В своем исследовании Д.В.Абдурахманова-Павлова основательно освоила и глубоко проработала как собственно «Дневник», так и другие тексты Джона Вулмена: его эссе и письма, а также обширнейшую литературу вопроса. В построении композиции исследования, в изложении материала, в постановке проблемы и в последовательном, шаг за шагом, разворачивании изложения безукоризненно соблюдена научная и языковая логика. Подчас кажется, диссертантка реализует в своем тексте ту идеальную меру, которую так ценил сам Вулмен: «простота» и ясность стиля и принцип «достаточности» при аргументации. Д.В.Абдурахманова-Павлова ясно мыслит и хорошо пишет.

Отдельным важным достижением этой во многих отношениях интересной и достойной работы можно считать параграф 2.7 (с.142-161), посвященный «следам» присутствия «Дневника» Вулмена в романе Т.Драйзера «Оплот». Не будучи первой, кто заметил в тексте Драйзера влияние «Дневника», диссертантка оказалась тем, кто впервые последовательно и подробно описал этапы трансформации романного замысла – они же одновременно этапы «приближения» Драйзера к вульменовскому тексту – ставшему в итоге основой («оплотом») фигуры главного героя – квакера Солона. В этом же параграфе приводятся несколько ценных текстовых находок, дополнительно подтверждающих связь романа Драйзера с текстом Вулмена. «Находок» разного рода много и в других разделах этого серьезного и тщательно выполненного исследования. Иногда это удивительно удачно подобранная научная метафора, ср.: *«“Домашней”, “самодельной” представлена не только ткань одежды Вулмена, но и, образно говоря, “ткань” самого текста “Дневника”»* (с. 86). Или, например, такое наблюдение, фиксирующее трансформацию личности протагониста в адаптациях и переложениях: *« ... при сохранении основного сюжета, в комментированных переложениях “Дневника” и посвященных ему эссе Вулмен является уже не первым, а третьим лицом, и эта метаморфоза сама по себе заметно “сгущает” тот элемент житийности, который есть в первоисточнике»* (с.90).

Диссертационное исследование Д.В.Абдурахмановой-Павловой выполнено безусловно на высоком уровне. Представленные в нем аргументация и выводы убеждают, а его автор, несомненно, достоин искомой степени.

Тем не менее хотелось бы в заключение отметить несколько недочетов работы, впрочем, ни в коей мере не портящих впечатления от нее.

1. Несколько жаль, что диссертантка лишь мимоходом обращается к иным – неанглоязычным контекстам «Дневника», не воспользовавшись тем самым шансом придать работе компаративистский акцент и более широкий фон. Например, в обширной сноске на с. 73 проводится (со ссылкой на М.Хоффхаймера) аналогия между сном Жана Вальжана и видением Вулмена. На с. 86 отмечается сходство личности автобиографического «я» «Дневника» с «прекрасной душой» (schöne Seele) – феноменом, особенно востребованным в контексте «веймарского классицизма» Гёте и Шиллера. Однако развития данные аналогии не получают.

Между тем в бй главе «Годов учения Вильгельма Мейстера», озаглавленной «Исповедь прекрасной души» и являющей собой духовную автобиографию «моравской сестры» Аурелии, содержится много моментов, сближающих данный текст с «Дневником» на содержательном и формальном уровне, включая видения и метафорику света. Не меньше сближений и сходств с «Дневником» содержится также в известной автобиографии австрийского антропософа Рудольфа Штайнера «Мой жизненный путь» (1925).

2. Для исследования, в котором феномен рецепции выходит на первый план, в работе маловато методологической рефлексии и отсылок к литературе вопроса: рецептивная эстетика упоминается лишь однажды, мимоходом, в сноске на с. 11, проблематика интертекстуальности не затрагивается вовсе. Между тем на первый план как методологическая опора почему-то выходит краткая обзорная статья переводоведца М.В.Цветковой из «Вестника Вятского ГУ» 2010 г.
3. В данной, в целом, серьезной и солидной работе иногда встречаются ссылки на недостаточно авторитетные издания – например, Гюго цитируется не по 15-томнику, а по популярному отдельному изданию «Отверженных», Ф.Искандер – не по 10томнику 2004-2008 гг., а по изданному в Екатеринбурге однотомнику; приведенную на с.109 ссылку на популярный словарь символов журналиста Дж.Трессидера также вряд ли возможно признать убедительной.

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Содержание диссертации Абдурахмановой-Павловой Дарьи Владимировны «“Дневник” (1774) Джона Вулмена и его рецепция» соответствует специальности 5.9.2. Литературы народов мира.

Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития как отдельной области истории литературы США и ряда актуальных аспектов изучения автобиографической прозы, так и для литературоведческой науки в целом.

Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук соискателем ученой степени мною не установлено.

Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете» и рекомендована к защите в СПбГУ.

Председатель диссертационного совета

Доктор филологических наук, профессор, профессор

Полубояринова Лариса Николаевна

14 мая 2024 г.